

**Zeitschrift:** Technische Mitteilungen / Schweizerische Post-, Telefon- und Telegrafienbetriebe = Bulletin technique / Entreprise des postes, téléphones et télégraphes suisses = Bollettino tecnico / Azienda delle poste, dei telefoni e dei telegrafi svizzeri

**Herausgeber:** Schweizerische Post-, Telefon- und Telegrafienbetriebe

**Band:** 66 (1988)

## Inhaltsverzeichnis

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 15.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# **PTT Technische Mitteilungen**

## **Bulletin technique**

## **Bolletino tecnico**

---

Herausgegeben von den Schweizerischen Post-, Telefon- und Telegrafienbetrieben, Bern  
Publié par l'Entreprise des postes, téléphones et télégraphes suisses, Berne  
Pubblicato dall'Azienda svizzera delle poste, dei telefoni e dei telegrafi, Berna

## **1988**

## **Inhaltsverzeichnis**

## **Index**

## **Indice**



---

**Jahrgang    Année    Anno 66**

|  | Seite<br>page<br>pagina |   | Seite<br>page<br>pagina |  | Seite<br>page<br>pagina |
|--|-------------------------|---|-------------------------|--|-------------------------|
| <b>Allgemeines — Généralités — Generalità</b>  |                         |   |                         |  |                         |
| ascom verfolgt ihre Medienpolitik. Von Daniel Sergy .....  | 470                     | <b>Telefonie — Téléphonie — Telefonia</b>   |                         | Telematik-Zugangsnetz mit universellen Anschlussprozessoren. Von Roland Burri .....  | 499                     |
| CD-ROM als Orientierungshilfe für Autofahrer. Von Christian Kobelt .....   | 25                      | Ausrüstungen und Funktionen des zentralisierten Betriebs der IFS-Zentralen. Von Walter Suter .....  | 120                     | Videokonferenz — Visioconférence. Von Peter Klieber .....  | 78                      |
| Die Schweizerischen Fernmeldedienste im Jahre 1987 — Les Services des télécommunications suisses en 1987 .....                                 | 162                     | Das Telefon im Zug in der Schweiz — Le téléphone dans les trains en Suisse. Von Alfred Rothen und Alois Zimmermann .....  | 321*                    | Wörter erzählen Informatik-Geschichte. Von Emil Zopfi .....  | 28                      |
| Forschung und Entwicklung in der Telekommunikation. Von Peter Leuthold .....   | 312                     | Du nouveau à Genève avec le système 12. Par Daniel Sergy .....  | 521                     |  |                         |
| Generalversammlung der Pro Telecom. Von Daniel Sergy .....   | 381                     | Equipaggiamenti e funzioni per la gestione centralizzata delle centrali IFS. Di Walter Suter .....  | 542                     |  |                         |
| Massnahmen zur Verbesserung der elektromagnetischen Verträglichkeit (EMV) bei den PTT-Betrieben. Von Peter Lüthi .....                         | 407*                    | Equipements et fonctions servant à l'exploitation centralisée de centraux IFS. Par Walter Suter .....   | 281                     |  |                         |
| Pro Radio Television tagte in Thun. Von Daniel Sergy .....   | 380                     | Le «Pool» de circuits téléphoniques entre l'Europe et le Japon. Par Rudolf Rüttschi .....   | 427                     | <b>Datenübertragung — Transmission de données — Trasmissione di dati</b>   |                         |
| Qu'est-ce que la numérisation? — Che cos'è la numerizzazione? Par Kurt Vögtli .....  | 42                      | Neue Alarmkonzept für Übertragungsausrüstungen — Nouveau concept d'alarme pour équipements de transmission. Von Herbert Zach, René Payern und Achilles Schär .....  | 138*                    | Die zweite Generation Datenübertragungseinrichtungen im digitalen Basisnetz — La deuxième génération d'équipements de transmission de données du réseau de base numérique. Von Jörg Hürzeler ..... | 92                      |
| Was ist Digitalisierung? Von Kurt Vögtli .....   | 12*                     | Neue Hauptzentrale für Schaffhausen im kantonalen Ausland. Von Christian Kobelt .....   | 69                      |  |                         |
|  |                         | Neues Alarmkonzept für Übertragungsausrüstungen — Nouveau concept d'alarme pour équipements de transmission. Von Herbert Zach, René Payern und Achilles Schär .....   | 138*                    |  |                         |
|  |                         | Neuerungen in der Fernmeldestromversorgung. Von Hans Guggisberg .....   | 85*                     |  |                         |
|  |                         | Nouveautés dans l'alimentation des équipements de télécommunication — Innovazioni nell'ambito dell'alimentazione in corrente delle telecomunicazioni. Par Hans Guggisberg .....                                   | 150*                    |  |                         |
|  |                         |   |                         | <b>Datenverarbeitung — Traitement des données — Elaborazione di dati</b>   |                         |
|  |                         |   |                         | Qu'est-ce que la numérisation? — Che cos'è la numerizzazione? Par Kurt Vögtli .....  | 42                      |
|  |                         |   |                         | Was ist Digitalisierung? Von Kurt Vögtli .....   | 12                      |
|  |                         |   |                         |  |                         |
| <b>Leitungen, Kabel, Verstärker — Lignes, câbles, technique des amplificateurs — Linee, cavi, tecnica degli amplificatori</b>                  |                         |   |                         |  |                         |
| Le réseau primaire en fibres optiques de Télégèneve — Das Primär-Glasfasernetz von Télégèneve. Par André Käser et Urs Stettler .....           | 17                      |   |                         |  |                         |
| Neue Baumethoden im unterirdischen Linienbau — Nouvelles méthodes appliquées à la construction de lignes souterraines. Von Heinz Kienast ..... | 38*                     | <b>Teleinformatik — Téléinformatique — Teleinformatica</b>  |                         |  |                         |
|  |                         | Applications possibles des services de messagerie électronique. Par Heinz Steinger .....  | 186*                    |  |                         |
|  |                         | Die PTT testen neue Zahlungsformen — Les PTT testent de nouveaux modes de paiement. Von Jürg Bucher .....   | 352                     |  |                         |
|  |                         | Erneuerung der Ausrüstungen für die telefonische Telegrammaufgabe — Renouvellement des équipements pour la consignation des télégrammes par téléphone. Von Ernst Brechbühl, Hans Heinzen und Walter Schmutz ..... | 450                     | <b>Radio, Fernsehen — Radio, télévision — Radio, televisione</b>   |                         |
|  |                         | Innovations dans le domaine des chèques postaux. Par Daniel Sergy .....   | 430                     | 60. Fera Märkte — Produkte — Trends. Von Christian Kobelt .....  | 431                     |
|  |                         | Messagerie électronique pour le transfert de documents commerciaux (EDI/X.400). Par Joseph Pitte-loud .....   | 70                      | Qu'en est-il de l'électronique de divertissement en Suisse? Par Daniel Sergy .....   | 437                     |
|  |                         | Swissnet und Breitbandnetze — Swissnet et réseaux à large bande. Von Karl E. Wuhmann .....  | 478                     | Réception de programmes audiovisuels transmis par des satellites de télécommunication dans la bande des 11 GHz. Par Christian Bärffuss ..  | 363*                    |
|  |                         |   |                         | XXII. Generalversammlung der Union Radio Scientifique Internationale. Von Peter Kartaschoff .....  | 68                      |
| <b>Drahtlose Verbindungen — Communications sans fil — Comunicazioni senza filo</b>   |                         |   |                         |  |                         |
| Berechnung der Übertragungssicherheit von Zeichen für Mobilfunksysteme. Von Peter König .....  | 49                      |   |                         |  |                         |
| Eggishorn neuer Stützpunkt im Richtstrahlnetz. Von Christian Kobelt .....  | 68                      |   |                         |  |                         |
| Grossbritannien und die Kommunikationssatelliten-Technologie. Von Dennis Moralee .....   | 27                      |   |                         |  |                         |

|   | Seite<br>page<br>pagina |   | Seite<br>page<br>pagina |   | Seite<br>page<br>pagina |
|---|-------------------------|---|-------------------------|---|-------------------------|
| <b>Apparate — Appareils — Apparecchi</b>  |                         |   |                         |   |                         |
| Das Telexanschlussgerät TAG —<br>L'appareil de raccordement pour<br>télex TAG. Von Jörg Werndli und<br>Heinz Pfeiffer .....   | 268                     |   |                         |   |                         |
| Die Fernschreiberfamilie SP 330 Easy-<br>line — La famille des télém-<br>primeurs SP 330 Easyline. Von Ruedi<br>Diriwächter .....   | 331                     |   |                         |   |                         |
| Die neue Apparaterreihe LW 700. Von<br>Roland Burkhard .....  | 195*                    |   |                         |   |                         |
| La nouvelle série d'appareils LW 700.<br>Par Roland Burkhard .....  | 229*                    |   |                         |   |                         |
| La nuova serie di apparecchi LW 700.<br>Di Roland Burkhard .....  | 415*                    |   |                         |   |                         |
| Telefonnotruf TeleAlarm S8 — Sys-<br>tème d'appel à l'aide par téléphone<br>TeleAlarm S8. Von Rolf von Allmen.  | 490*                    | Simultane Messung von Einfügungs-<br>und Rückflussdämpfung an opti-<br>schen Steckern — Mesure simulta-<br>née de la perte d'insertion et du<br>taux de réflexion de connecteurs<br>optiques. Von Georg Bodmer und<br>Rostislav Novák .....   | 390*                    | <b>Bauten — Bâtiments — Edifici</b>   |                         |
|   |                         | The background for electromagnetic<br>screening measurements of cylin-<br>drical screens. By Lauri Halme and<br>Bálint Szentkúti .....  | 105*                    | Bituminöse Flachdachsysteme neu-<br>erer Generation. Von Jon-Duri Vital.  | 507*                    |
|   |                         | Untersuchung über mögliche Ein-<br>flüsse hochfrequenter elektro-<br>magnetischer Wellen auf den Wald —<br>Examen des influences possibles<br>des ondes électromagnétiques à<br>haute fréquence sur la forêt. Von<br>Katrín Joss, Said Masumy, Fritz H.<br>Schweingruber und Christian Stae-<br>ger ..... | 2*                      | <b>Geschichtliches — Historique —<br/>Storia</b>  |                         |
|   |                         |   |                         | Nachweis der elektromagnetischen<br>Wellen vor 100 Jahren. Von Hans<br>Severin .....  | 461                     |
| <b>Kontroll- und Messgeräte Messver-<br/>fahren — Appareils de contrôle et de<br/>mesure, mesures — Strumenti di<br/>controllo e di misurazione, misura-<br/>zioni</b>                          |                         |   |                         |   |                         |
| —   |                         |   |                         |   |                         |
| <b>Forschung, Versuche, wissenschaft-<br/>liche Abhandlungen — Recherches,<br/>essais, exposés scientifiques — Ri-<br/>cerche, esperimenti, relazioni scien-<br/>tifiche</b>                    |                         |   |                         |   |                         |
| Einsatz der monolithischen mm-Wel-<br>len-Integration für Funk- und Ra-<br>dartechnik. Von Wolfgang Körner ..   | 57                      | <b>Verwaltung, Wirtschaft, Recht —<br/>Administration, économie publique,<br/>jurisprudence — Amministrazione,<br/>economia pubblica, giurisprudenza</b>  |                         | <b>Persönliches — Personnel — Perso-<br/>nale</b>   |                         |
| Dreidimensionale Integration, Kon-<br>zepte für multifunktionale ICs. Von<br>Ulf König .....  | 514                     | Überprüfung Verteilkonzept des Fern-<br>meldematerials. Von Kurt Birrer .....   | 176                     | Liebe Leser — Chers lecteurs — Cari<br>lettori. Von Christian Kobelt .....  | 223                     |
| Flexibles Messbusssystem. Von An-<br>dreas Tanner und Manfred Leh-<br>mann .....  | 446                     |   |                         | Zum Rücktritt von Christian Kobelt —<br>A l'occasion du départ de Christian<br>Kobelt — Per la partenza di Chri-<br>stian Kobelt. Von Rudolf Trachsel ..          | 220                     |
| Measurements of the impedance uni-<br>formity of radio frequency cables by<br>complex and scalar methods. By<br>Christian Staeger .....   | 211*                    |   |                         | <b>Beiträge in englischer Sprache — Ar-<br/>ticles en anglais — Articoli in inglese</b>   |                         |
| Messung von Geländereflexionen im<br>UKW-Bereich. Von Andreas Zogg<br>und Walter E. Debrunner .....   | 225*                    | <b>Ausstellungen, Konferenzen — Ex-<br/>positions, conférences — Esposi-<br/>zioni, conferenze</b>  |                         | Measurements of the impedance uni-<br>formity of radio frequency cables by<br>complex and scalar methods. By<br>Christian Staeger .....                           | 211                     |
| Mesure du temps de propagation<br>dans les réseaux numériques —<br>Messung von Laufzeitschwankun-<br>gen in digitalen Übertragungsnet-<br>zen. Par Jean-Philippe Mellana et<br>Kurt Hilty ..... | 273                     | L'Entreprise des PTT hôte d'honneur<br>du Comptoir Suisse. Par Daniel<br>Sergy .....  | 471                     | Multipath delay spread in a hilly re-<br>gion at 210 MHz. By Andreas Zogg ..  | 306                     |
| Multipath delay spread in a hilly re-<br>gion at 210 MHz. By Andreas Zogg ..  | 306                     |   |                         | Simple and accurate screening meas-<br>urements on RF-cables up to 3<br>GHz. By Bernhard Eicher, Christian<br>Staeger, Bálint Szentkúti and Heinz<br>Fahrni ..... | 166                     |
| Simple and accurate screening meas-<br>urements on RF-cables up to 3<br>GHz. By Bernhard Eicher, Christian<br>Staeger, Bálint Szentkúti and Heinz<br>Fahrni .....                               | 166*                    | <b>Posttechnik — Technique postale —<br/>Tecnica postale</b>  |                         | The background for electromagnetic<br>screening measurements of cylin-<br>drical screens. By Lauri Halme and<br>Bálint Szentkúti .....                            | 105*                    |
|   |                         | —   |                         |   |                         |
|   |                         | <b>Verschiedenes — Divers — Diversi</b>   |                         |   |                         |
|   |                         | <b>Transport — Transport — Trasporto</b>  |                         | ascom-Bereich in Bern. Von Christian<br>Kobelt .....  | 342                     |
|   |                         | Elektro-Strassenfahrzeuge der PTT.<br>Von Ulrich Bretscher .....  | 358                     | ascom renseigne la presse. Par Da-<br>niel Sergy .....  | 377                     |

|  | Seite<br>page<br>pagina                                  |   | Seite<br>page<br>pagina |   | Seite<br>page<br>pagina |
|--|--|---|-------------------------|---|-------------------------|
| Blick über den Ärmelkanal. Von Christian Kobelt  | 343  | Bühler H. Conception de systèmes automatiques. Lausanne, 1988   | 473                     | und Mikrocomputerschaltkreise. München, 1987  | 33                      |
| Delémont à l'avant-garde du progrès. Par Daniel Sergy  | 207  | Bystron K. und Borgmeyer J. Grundlagen der technischen Elektronik. München, 1988  | 440                     | Möschwitzer A. und Lunze K. Halbleiterelektronik. Heidelberg, 1986                                      | 303                     |
| Eine traditionelle STEN-Tagung. Von Daniel Sergy   | 379  | Camponovo G. und Solcà D. Vorschriften für Elektro- und Telefon-Installation in der Praxis. Aarau, 1986                   | 303                     | Möschwitzer A., Diener K.-H. und Landgraf D. Mikroelektronik, Leitfaden und Aufgaben. Heidelberg, 1988  | 439                     |
| En quelques lignes   | 34, 73, 116, 164, 216, 263, 304, 348, 385, 442, 474, 526 | Craven G. and Skedd R. Evanescent Mode Microwave Components. London, 1987   | 32                      | Möschwitzer A. und Rössler F. VLSI-Systeme. München, 1988   | 523                     |
| Glasfasertechnik löst Wartungsprobleme bei CERN  | 301  | Cremer L. und Heckl M. Structure-Borne Sound. Berlin, 1988  | 524                     | Nitsche K. und Ulrich H. J. Funktionswerkstoffe der Elektrotechnik und Elektronik. Heidelberg, 1986     | 31                      |
| Hasler SA: Les systèmes d'information. Par Christian Kobelt  | 162  | Darazs G. Bürokommunikation Manager-Info 1 und 2. Köln, 1987  | 262                     | N. N. GMO Lexikon oder Ein ABC der Informationsverarbeitung und der Führungsberatung. Hamburg, 1988     | 262                     |
| Hasler auch mit Informationssystemen. Von Christian Kobelt   | 161  | Delessert A. et al. Le chercheur à la recherche du lui-même. Lausanne, 1984   | 71                      | N. N. Grundlagen der Optoelektronik. Bremen, 1987   | 209                     |
| Il 1987 nella Direzione delle telecomunicazioni di Bellinzona  | 208  | Dietrich D. und Metzendorf H. Personal Computer. Heidelberg, 1987   | 209                     | N. N. Mikroelektronik heute; von der Diode zum Mikroprozessor; Lineare ICs. Bremen, 1987                | 163                     |
| In Thun begann das digitale Zeitalter mit 100 000 Telefonabonnenten. Von Christian Kobelt                | 341  | Douchet J. et Zwahlen B. Calcul différentiel et intégral 3. Lausanne, 1987  | 439                     | N. N. ADA Manuel de référence du langage de programmation. Lausanne, 1987                               | 473                     |
| Information eine Herausforderung. Von Christian Kobelt   | 62   | Feldmann E. HV-Ecke, Fragen und Antworten zu den Hausinstallationsvorschriften. Aarau, 1988                               | 524                     | N. N. Handbuch der Informationsverarbeitung. Bremen, 1988   | 525                     |
| Kurz berichtet   | 34, 73, 116, 164, 216, 263, 304, 348, 385, 442, 474, 526 | Fontolliet P.-G. Telecommunication Systems. London, 1986  | 32                      | North G. Die Post — Ihre Geschichte in Wort und Bild. Heidelberg, 1987                                  | 384                     |
| Notizie in breve   | 34, 73, 116, 164, 216, 263, 304, 348, 385, 442, 474, 526 | Gabler H. Text- und Daten-Vermittlungs-Technik. Band I, Leitungsvermittlungstechnik. Heidelberg, 1987                     | 303                     | Norton P. MS-DOS und PC-DOS. Heidelberg, 1985   | 31                      |
| News Items   | 36, 76, 118, 174, 218, 266, 310, 350, 388, 444, 476, 528 | Germer H. und Wefers N. Messelektronik. Band 2: Digitale Signalverarbeitung. Mikrocomputer, Messsysteme. Heidelberg, 1986 | 31                      | Norton P. Die verborgenen Möglichkeiten des IBM PC. München, 1985                                       | 32                      |
| Siemens-Albis AG im Zeichen der Entwicklung. Von Daniel Sergy  | 260  | Gruber Ch. Mécanique générale. Lausanne, 1988   | 523                     | Nussbaumer H. Téléinformatique I et II. Lausanne, 1987  | 347                     |
| Un dernier regard sur Telecom 87. Par Daniel Sergy   | 66   | Gruhle W. Elektronisches Messen. Heidelberg, 1987   | 33                      | Philippow E. Taschenbuch Elektrotechnik, Band 2, 3. Auflage. München, 1987                              | 261                     |
| Telekommunikation im Umbruch. Von Christian Kobelt   | 300  | Habiger E. (Red. Leitung). Handbuch Elektromagnetische Verträglichkeit. Berlin, 1987                                      | 210                     | Plan K.-L. Grundgedanken zur Gestaltung zukünftiger Fernmeldenetze. Heidelberg, 1988                    | 384                     |
|  |  | Hébuterne G. Traffic flow in switching systems. London, 1987  | 71                      | Pooch H. und Kaltenbach A. (ed). Taschenbuch der Fernmeldepraxis 1988. Berlin, 1988                     | 72                      |
|  |  | Heinrich W. Richtfunktechnik. Heidelberg, 1987  | 104                     | Roda G. Troposcatter Radio Links. London, 1988  | 524                     |
|  |  | Javet P.-A., Lerch P. et Plattner E. Introduction à la chimie pour ingénieurs. Lausanne, 1987                             | 347                     | Roulet C.-A. Energétique du bâtiment I et II. Lausanne, 1987  | 383                     |
| <b>Buchbesprechungen — Recensions — Recensioni</b>   |  | Hrsg. Kenter H. Ton- und Fernsehübertragungstechnik und Technik. Heidelberg, 1988   | 523                     | Schäfer W. und Terlecki G. Halbleiterprüfung Licht- und Raster-elektronenmikroskopie. Heidelberg, 1986  | 163                     |
| Amkreutz J.-J. Abkürzungen der Informationsverarbeitung. Köln, 1986                                      | 104  | Kurz W., Mercier J.-P. et Zambelli G. Introduction à la science des matériaux. Lausanne, 1987                             | 209                     | Schlüter H. ISDN-fähige Kommunikationsanlagen. Heidelberg, 1987   | 163                     |
| Aschoff V. Geschichte der Nachrichtentechnik, Band 2. Berlin, 1987                                       | 383  | Lübbe H. Fortschritt der Technik — gesellschaftliche und ökonomische Auswirkungen. Heidelberg, 1987                       | 525                     | Schwarz-Schilling Chr. und Florian W. (ed). Jahrbuch der Deutschen Bundespost 1987. Bad Windsheim, 1987 | 210                     |
| Baldinger O. Erhaltung industrieller Kulturgüter in der Schweiz. Brugg, 1987                             | 440  | Macchi C. und Guilbert J.-F. Téléinformatique, 1986. Paris, 1987  | 31                      | Schwarz-Schilling Chr. und Florian W. (ed). Jahrbuch der Deutschen Bundespost 1988. Bad Windsheim, 1988 | 383                     |
| Benz W. Messtechnik, Nachrichtentechnik, Energietechnik. Dossenheim, 1988                                | 473  | Martin J. Manifest für die Informations-Technologie von morgen. Düsseldorf, 1985  | 440                     | Schweizer Ph. Infographie II. Lausanne, 1987  | 262                     |
| Benz W., Heinks P., Starke L. u. a. Tabellenbuch der Elektronik und Nachrichtentechnik. Dossenheim, 1987 | 441  | Matschke J. Von der einfachen Logikschaltung zum Mikrorechner. Heidelberg, 1986   | 261                     | Schweizer Ph. Infographie I et II. Lausanne, 1987   | 441                     |
| Bharathi B. und Shiban K. Analysis, design and applications of fin lines. London, 1987                   | 384  | Metzger R. Fachwörterammlung moderner Telekommunikation. Zürich, 1988   | 441                     | Hrsg. SEL, Stuttgart. Taschenbuch der Nachrichtentechnik. Berlin, 1988                                  | 439                     |
| Blunzchi A. Telekommunikationsprobleme wie weiter? Bern, 1987  | 72   | Möschwitzer A. Grundkurs Mikroelektronik — Kundenschnitt-, Standard-  |                         | Hrsg. SEL, Stuttgart. Stichwörter der Telekommunikation. Berlin, 1988                                   | 441                     |
| Boite R. et Kunt M. Traitement de la parole. Lausanne 1987   | 262  |   |                         |   |                         |
| Brauner I. Praxis der Rhetorik. Berlin, 1987   | 210  |   |                         |   |                         |

|   | Seite<br>page<br>pagina |   | Seite<br>page<br>pagina |   | Seite<br>page<br>pagina |
|---|-------------------------|---|-------------------------|---|-------------------------|
| Spataru A. Fondements de la théorie<br>de la transmission de l'information.<br>Lausanne, 1987 ..... | 209                     | Folded Helical Resonators. London,<br>1987 .....                  | 384                     | Zischke J. Das Desktop Publishing<br>Buch. Zug, 1987 .....        | 104                     |
| Vizmuller P. Filters with Helical and   |                         | Wartmann H. Fernmelde-Linientech-<br>nik (VI). Berlin, 1987 ..... | 72                      | Zopfi E. Die elektronische Schieferta-<br>fel. Zürich, 1988 ..... | 439                     |

# Autorenverzeichnis — Liste des auteurs — Elenco degli autori

\* auch als Sonderdruck erschienen — \* paru aussi comme tiré à part — \* pubblicato anche come tiratura speciale

|   | Seite<br>page<br>pagina |  | Seite<br>page<br>pagina |   | Seite<br>page<br>pagina |
|---|-------------------------|--|-------------------------|---|-------------------------|
| von Allmen Rolf. Telefonnotruf Tele-Alarm S8 — Système d'appel à l'aide par téléphone TeleAlarm S8 . . .  | 490*                    | magnetischer Wellen auf den Wald — Examen des influences possibles des ondes électromagnétiques à haute fréquence sur la forêt . . . . .                                     | 2*                      | Schweiz — Le téléphone dans les trains en Suisse . . . . .  | 321*                    |
| Bärfuss Christian. Réception de programmes audiovisuels transmis par des satellites de télécommunication dans la bande des 11 GHz . . . . .   | 363*                    | Kartaschoff Peter. XXII. Generalversammlung der Union Radio Scientifique Internationale . . . . .  | 68                      | Rütschi Rudolf. Le «Pool» de circuits téléphoniques entre l'Europe et le Japon . . . . .                                      | 427                     |
| Birrer Kurt. Überprüfung Verteilkonzept des Fernmeldematerials . . . . .  | 176                     | Käser André et Stettler Urs. Le réseau primaire en fibres optiques de Télégenève — Das primäre Glasfasernetz von Télégenève . . . . .  | 17                      | Schär Achilles siehe Zach Herbert . . . . .   | 138                     |
| Bodmer Georg und Novák Rostislav. Simultane Messung von Einfüguungs- und Rückflussdämpfung an optischen Steckern — Mesure simultanée de la perte d'insertion et du taux de réflexion de connecteurs optiques . . . . .                    | 390*                    | Kienast Heinz. Neue Baumethoden im unterirdischen Linienbau — Nouvelles méthodes appliquées à la construction de lignes . . . . .  | 38*                     | Schmutz Walter siehe Brechbühl Ernst . . . . .  | 450                     |
| Brechbühl Ernst, Heinzen Hans und Schmutz Walter. Erneuerung der Ausrüstungen für die telefonische Telegrammaufgabe — Renouvellement des équipements pour la consignation des télégrammes par téléphone . . . . .                         | 450                     | Klieber Peter. Videokonferenz — Visioconférence . . . . .  | 78                      | Schweiggruber Fritz H. siehe Joss Katrin . . . . .  | 2*                      |
| Bretscher Ulrich. Elektro-Strassenfahrzeuge der PTT . . . . .   | 358                     | Kobelt Christian. CD-ROM als Orientierungshilfe für Autofahrer . . . . .   | 25                      | Sergy Daniel. Un dernier regard sur Telecom 87 . . . . .  | 66                      |
| Bucher Jürg. Die PTT testen neue Zahlungsformen — Les PTT testent de nouveaux modes de paiement . . . . .   | 352                     | — Information eine Herausforderung . . . . .   | 62                      | — Delémont à l'avant-garde du progrès . . . . .   | 207                     |
| Burri Roland. Telematik-Zugangsnetz mit universellen Anschlussprozessoren . . . . .   | 499                     | — Eggishorn neuer Stützpunkt im Richtstrahlnetz . . . . .  | 68                      | — Siemens-Albis AG im Zeichen der Entwicklung . . . . .   | 260                     |
| Burkhard Roland. Die neue Apparate-reihe LW 700 . . . . .   | 195*                    | — Neue Hauptzentrale für Schaffhausen im kantonalen Ausland . . . . .  | 69                      | — ascom renseigne la presse . . . . .   | 377                     |
| — La nouvelle série d'appareils LW 700 . . . . .  | 229*                    | — Hasler auch mit Informationssystemen . . . . .   | 161                     | — Eine traditionelle STEN-Tagung . . . . .  | 379                     |
| — La nuova serie di apparecchi LW 700 . . . . .   | 415*                    | — Hasler SA: Les systèmes d'information . . . . .  | 162                     | — Pro Radio Television tagte in Thun . . . . .  | 380                     |
| Debrunner Walter E. siehe Zogg Andreas . . . . .  | 225*                    | — Liebe Leser — Chers lecteurs — Cari lettori . . . . .  | 223                     | — Generalversammlung der Pro Telecom . . . . .  | 381                     |
| Diriwächter Ruedi. Die Fernschreiberfamilie SP 330 Easyline — La famille des téléimprimeurs SP 330 Easyline . . . . .   | 331                     | — Telekommunikation im Umbruch . . . . .   | 300                     | — Innovations dans le domaine des chèques postaux . . . . .   | 430                     |
| Eicher Bernhard, Staeger Christian, Szentkuti Bálint and Fahrni Heinz. Simple and accurate screening measurements on RF-cables up to 3 GHz . . . . .  | 166*                    | — In Thun begann das digitale Zeitalter mit 100 000 Telefonabonnenten . . . . .  | 341                     | — Qu'en est-il de l'électronique de divertissement en Suisse? . . . . .   | 437                     |
| Fahrni Heinz siehe Eicher Bernhard . . . . .  | 166*                    | — ascom-Bereich in Bern . . . . .  | 342                     | — ascom verfolgt ihre Medienpolitik . . . . .   | 470                     |
| Guggisberg Hans. Neuerungen in der Fernmeldestromversorgung . . . . .   | 85*                     | — Blick über den Ärmelkanal . . . . .  | 343                     | — L'Entreprise des PTT hôte d'honneur du Comptoir suisse . . . . .  | 471                     |
| — Nouveautés dans l'alimentation des équipements de télécommunications — Innovazioni nell'ambito dell'alimentazione in corrente delle telecomunicazioni . . . . .   | 150*                    | — 60. Fera. Märkte — Produkte — Trends . . . . .   | 431                     | — Du nouveau à Genève avec le système 12 . . . . .  | 521                     |
| Halme Lauri and Szentkuti Bálint. The background for electromagnetic screening measurements of cylindrical screens . . . . .  | 105*                    | König Peter. Berechnung der Übertragungssicherheit von Zeichen für Mobilfunksysteme . . . . .  | 49                      | Severin Hans. Nachweis der elektromagnetischen Wellen vor 100 Jahren . . . . .  | 461                     |
| Heinzen Hans siehe Brechbühl Ernst . . . . .  | 450                     | König Ulf. Dreidimensionale Integration, Konzepte für multifunktionale ICs . . . . .   | 514                     | Staeger Christian siehe Joss Katrin . . . . .   | 2*                      |
| Hiltz Kurt siehe Mellana Jean-Philippe Hürzeler Jörg. Die zweite Generation Datenübertragungseinrichtungen im digitalen Basisnetz — La deuxième génération d'équipements de transmission de données du réseau de base numérique . . . . . | 273                     | Körner Wolfgang. Einsatz der monolithischen mm-Wellen-Integration für Funk- und Radartechnik . . . . .   | 57                      | Staeger Christian siehe Eicher Bernhard . . . . .   | 166*                    |
| Joss Katrin, Masumy Said, Schweingruber Fritz H. und Staeger Christian. Untersuchung über mögliche Einflüsse hochfrequenter elektro-  |                         | Lehmann Manfred siehe Tanner Andreas . . . . .   | 446                     | Staeger Christian. Measurements of the impedance uniformity of radio frequency cables by complex and scalar methods . . . . . | 211*                    |
|   |                         | Leuthold Peter. Forschung und Entwicklung in der Telekommunikation . . . . .   | 312                     | Steinger Heinz. Applications possibles des services de messagerie électronique . . . . .                                      | 186*                    |
|   |                         | Lüthi Peter. Massnahmen zur Verbesserung der elektromagnetischen Verträglichkeit (EMV) bei den PTT-Betrieben . . . . .   | 407*                    | Stettler Urs siehe Käser André . . . . .  | 17                      |
|   |                         | Masumy Said siehe Joss Katrin . . . . .  | 2*                      | Suter Walter. Ausrüstungen und Funktionen des zentralisierten Betriebs der IFS-Zentralen . . . . .                            | 120                     |
|   |                         | Mellana Jean-Philippe et Hilty Kurt. Mesure du temps de propagation dans les réseaux numériques — Messung von Laufzeitschwankungen in digitalen Übertragungsnetzen . . . . . | 273                     | — Equipaggiamenti e funzioni per la gestione centralizzata delle centrali IFS . . . . .                                       | 242                     |
|   |                         | Morallee Dennis. Grossbritannien und die Kommunikationssatelliten-Technologie . . . . .  | 27                      | — Equipements et fonctions servant à l'exploitation centralisée de centraux IFS . . . . .                                     | 281                     |
|   |                         | Novak Rostislav siehe Bodmer Georg . . . . .   | 390*                    | Szentkuti Bálint siehe Halme Lauri . . . . .  | 105*                    |
|   |                         | Payern René siehe Zach Herbert . . . . .   | 138*                    | Szentkuti Bálint siehe Eicher Bernhard . . . . .  | 166*                    |
|   |                         | Pfeiffer Heinz siehe Werndli Jörg . . . . .  | 268                     | Tanner Andreas und Lehmann Manfred. Flexibles Messbusssystem . . . . .  | 446                     |
|   |                         | Pitteloud Joseph. Messagerie électronique pour le transfert de documents commerciaux (EDI/X.400) . . . . .   | 70                      | Trachsel Rudolf. Zum Rücktritt von Christian Kobelt . . . . .   | 220                     |
|   |                         | Rothen Alfred und Zimmermann Alois. Das Telefon im Zug in der  |                         | — A l'occasion du départ de Christian Kobelt . . . . .  | 221                     |
|   |                         |  |                         | — Per la partenza di Christian Kobelt . . . . .   | 222                     |
|   |                         |  |                         | Vital Jon-Duri. Bituminöse Flachdachsysteme neuerer Generation . . . . .  | 507*                    |
|   |                         |  |                         | Vögtli Kurt. Was ist Digitalisierung? . . . . .   | 12*                     |
|   |                         |  |                         | — Qu'est-ce que la numérisation? — Che cos'è la numerizzazione? . . . . .   | 42                      |
|   |                         |  |                         | Werndli Jörg und Pfeiffer Heinz. Das Telexanschlussgerät TAG — L'appareil de raccordement pour télex TAG . . . . .            | 268                     |

|   | Seite<br>page<br>pagina |  | Seite<br>page<br>pagina |   | Seite<br>page<br>pagina |
|---|-------------------------|--|-------------------------|---|-------------------------|
| Wuhrmann Karl E. Swisnet und Breitbandnetze — Swisnet et réseau à large bande .....   | 478                     | Zimmermann Alois siehe Rothen Alfred .....   | 321                     | <b>Pressedienste — Services de presse — Servizi stampa</b>        |                         |
| Zach Herbert, Payern René und Schär Achilles. Neues Alarmkonzept für Übertragungsausrüstungen — Nouveau concept d'alarme pour équipements de transmission ..... | 138*                    | Zogg Andreas und Debrunner Walter E. Messung von Geländereflexionen im UKW-Bereich ..... | 225*                    | Glasfasertechnik löst Wartungsprobleme bei CERN .....             | 301                     |
|   |                         | – Multipath delay spread in a hilly region at 210 MHz .....                              | 306                     | Hasler SA: Les systèmes d'information. Par Christian Kobelt ..... | 162                     |
|   |                         | Zopfi Emil. Wörter erzählen Informatik-Geschichte .....                                  | 28                      |   |                         |

#### Paginierung — Pagination — Paginatura

|       |         |        |         |
|-------|---------|--------|---------|
| Nr. 1 | 1— 36   | Nr. 7  | 267—310 |
| Nr. 2 | 37— 76  | Nr. 8  | 311—350 |
| Nr. 3 | 77—118  | Nr. 9  | 351—388 |
| Nr. 4 | 119—174 | Nr. 10 | 389—444 |
| Nr. 5 | 175—218 | Nr. 11 | 445—476 |
| Nr. 6 | 219—266 | Nr. 12 | 477—528 |